



S1 S-Cell Weigh System

This quickstart guide provides basic instructions for setting up and using the S1 S-Cell (Suspension Cell) Weigh System. For further information, visit www.tru-test.com.

Contents

- Unpacking the box..... 1
- Installing the S1 S-Cell Weigh System..... 2
- Installation tips..... 7
- Maintenance and care..... 7
- Warranty and servicing..... 8
- Compliance..... 8

1 Unpacking the box

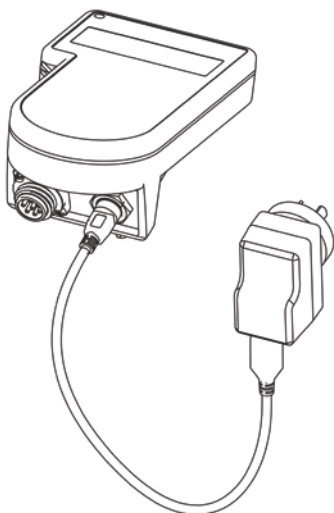
Check that you have all of these items. If anything is missing, contact your supplier.



2 Installing the S1 S-Cell Weigh System

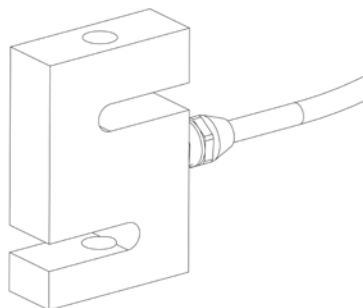
Before you start:

Fully charge the indicator overnight.



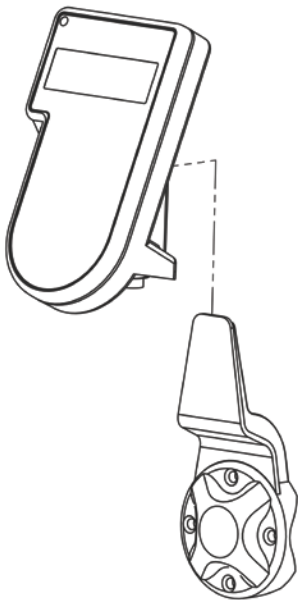
Step 1:

Install the S-Cell as required for your specific weighing solution. See *Section 3 - Installation tips* for areas to pay attention to.



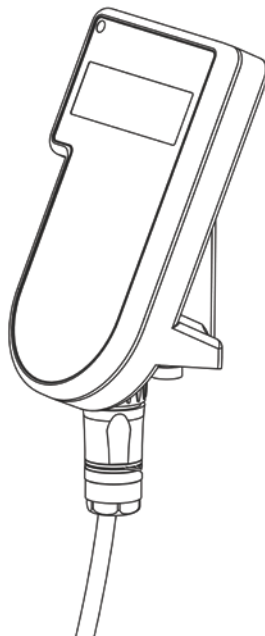
Step 2:

Mount the indicator bracket onto an appropriate location with the supplied bolts and screws, and within reach of the S-Cell cable. Slide the indicator onto the bracket.



Step 3:

Plug the indicator connector into the indicator and tighten up.

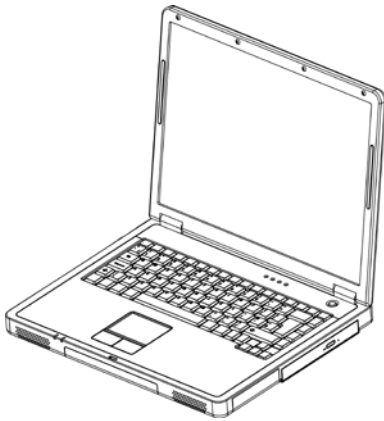


Step 4:

Note: Only do Steps 4-10 if converting a mechanical crate to electronic weighing. Otherwise go straight to Step 11.


If converting to electronic weighing, perform a span calibration on the S-Cell.

Download Data Link PC Software from livestock.tru-test.com/applications/datalink.



Step 5:

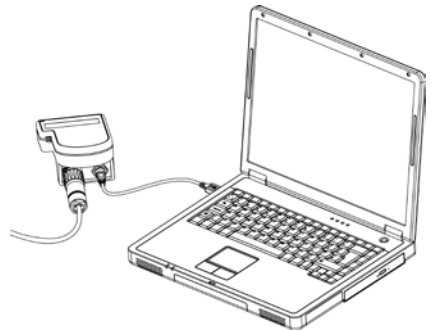
Plug the indicator into your laptop using the USB cable. Plug the S-Cell into the indicator.

Press  to power on the indicator.

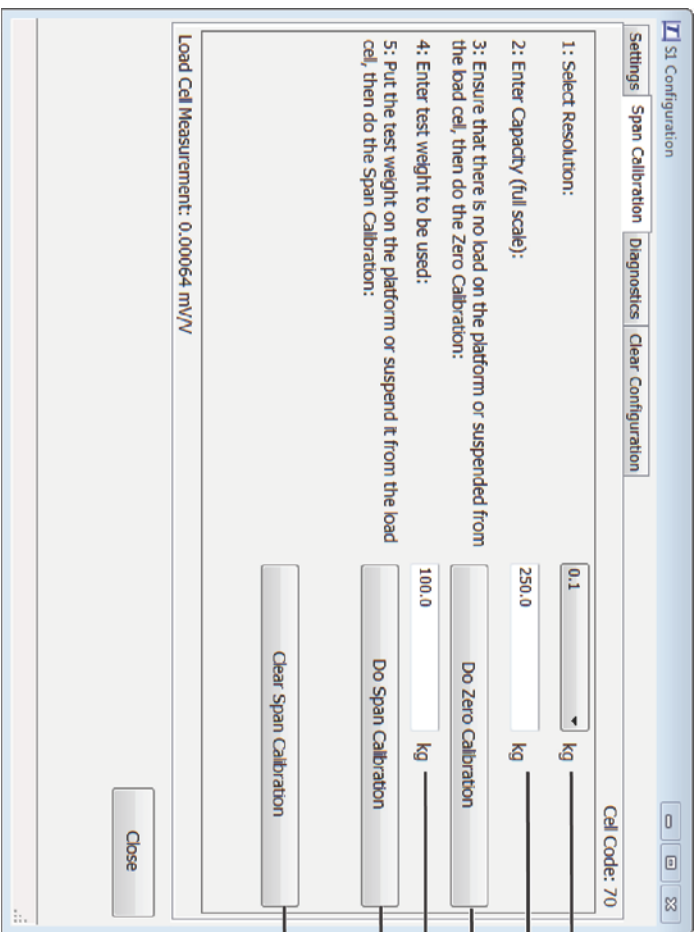
Launch Data Link on your PC and click



, **Span Calibration.**



Steps 6-10



Step 6:
Enter the weight that the scale will increment by (lower figures take longer to stabilise).

Step 7:
Enter the maximum weight you are weighing (< 250 kg).

Step 8:
Remove the weight suspended from the load cell and click **Do Zero Calibration**.


Step 9:
Enter the test weight (we recommend that the test weight is at least 10% of the maximum weight).

Step 10:
Add the test weight and click **Do Span Calibration**.

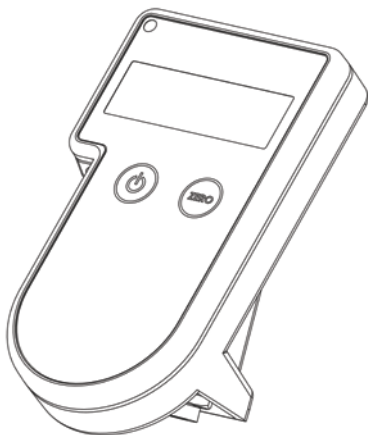
Clear settings and start again.
Restores to default settings.

Step 11:

Note: If you have completed Steps 4-10, disconnect the indicator from your laptop, and place it on the mounting bracket again.

If necessary, press  to power on the indicator.

You are now ready to start weighing.



3 Installation tips

- Ensure that the supporting structure for the S-Cell is sufficiently rigid to prevent vibration or mechanical failure. If the system is allowed to vibrate, longer settling times and unstable readings may result.
- Suspend the S-Cell, avoiding any tension in the S-Cell cable.
- Keep the body of the S-Cell level during weighing to ensure that the weight readings remain accurate.

4 Maintenance and care

- Do not leave the indicator or indicator connector immersed in water.
- Cables should be tidied away to prevent obstruction and damage to the cables.
- When not in use, always replace the dust cap on the indicator connector.
- Remove dust and moisture from the plugs and dust cap using methylated spirits, ethyl alcohol, or a suitable electrical contact cleaner. Stronger spirits must not be used, as they may react with the plastic.
- Wipe the indicator using a damp cloth, warm water and soap. Other cleaners may damage the case.

5 Warranty and servicing

For service and warranty information, see www.tru-test.com.

6 Compliance

FCC notice

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/ TV technician for help.

All trademarks with an * are not owned by Tru-Test Limited and belong to their respective owners.



GUIA DE INÍCIO RÁPIDO DO Sistema de células de pesagem-S S1

Este guia rápido fornece as instruções básicas para a configuração e o uso do sistema de pesagem de célula-S (célula de suspensão) S1. Para mais informações, visite a www.tru-test.com.

Conteúdo

Desembalar a caixa.....	9
Instalar o sistema de células de pesagem-S S1.....	10
Dicas de instalação.....	15
Manutenção e cuidados.....	15
Garantia e assistência.....	15

1 Desembalar a caixa

Verifique que haja todos os seguintes itens. Se algo estiver faltando, contate o seu fornecedor.



O Indicador S1
mostra pesos



Ganchos da célula-S
para montar a célula-S



Grampo de montagem do indicador
para montar o Indicador S1



Adaptador de alimentação
de rede e plugues elétricos
para diversos países incluídos



Cabo USB
para carregar o Indicador S1



Cabo da célula-S
Conector do
Indicador S1

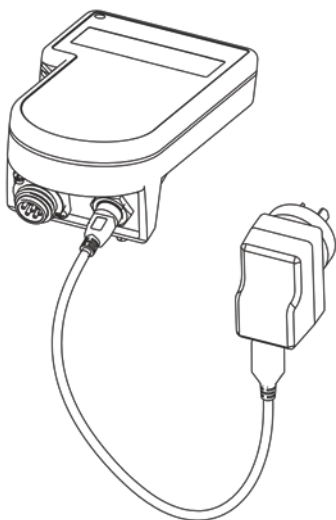
Plugues da célula-S
para a conexão com o
Indicador S1

2

Instalar o sistema de células de pesagem-S S1

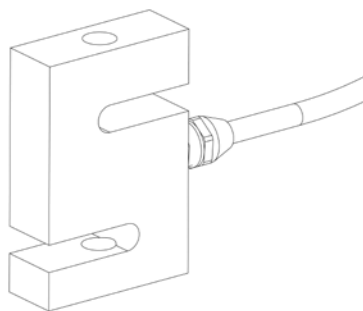
Antes de começar:

Carregue o indicador completamente durante a noite.



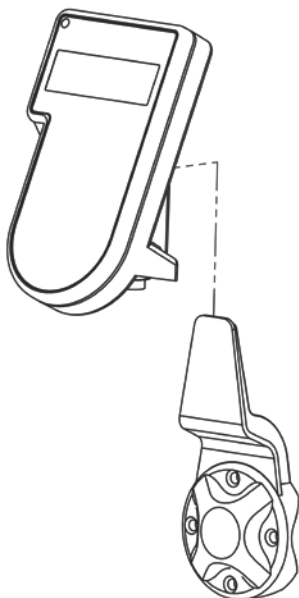
Passo 1:

Instale a célula-S como requerido para o seu sistema de pesagem específico. Veja *Seção 3 - Dicas de instalação* para as coisas que devem ser observadas.



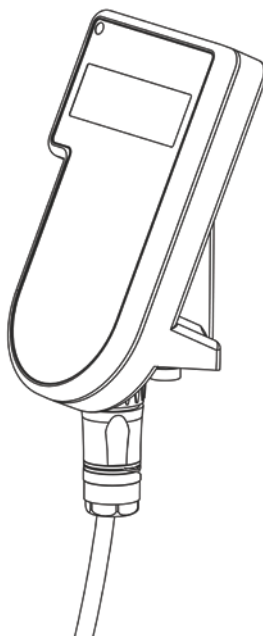
Passo 2:

Monte o grampo do indicador em um local apropriado com as cavilhas e os parafusos fornecidos e dentro do alcance do cabo da célula-S. Fixe o indicador no grampo.



Passo 3:

Insira o conector do indicador no indicador e fixe-o.

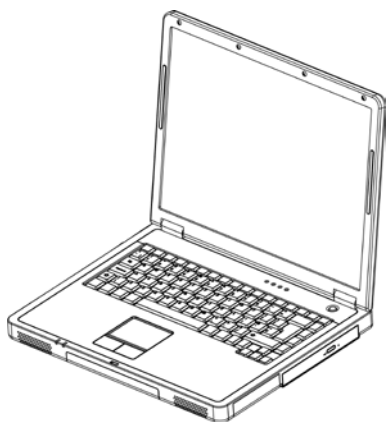


Passo 4:

Nota: Só execute os passos 4 a 10, se estiver convertendo uma caixa mecânica para a pesagem eletrônica. Caso contrário, vá diretamente ao Passo 11.


Se estiver convertendo para a pesagem eletrônica, faça uma calibração span na célula-S.


Baixe o software Data Link PC de livestock.tru-test.com/applications/datalink.

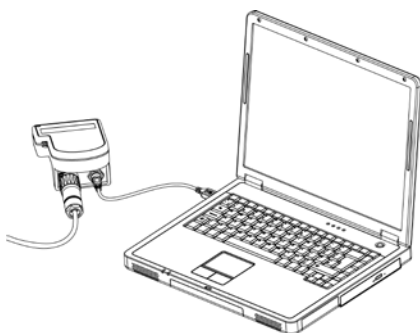


Passo 5:

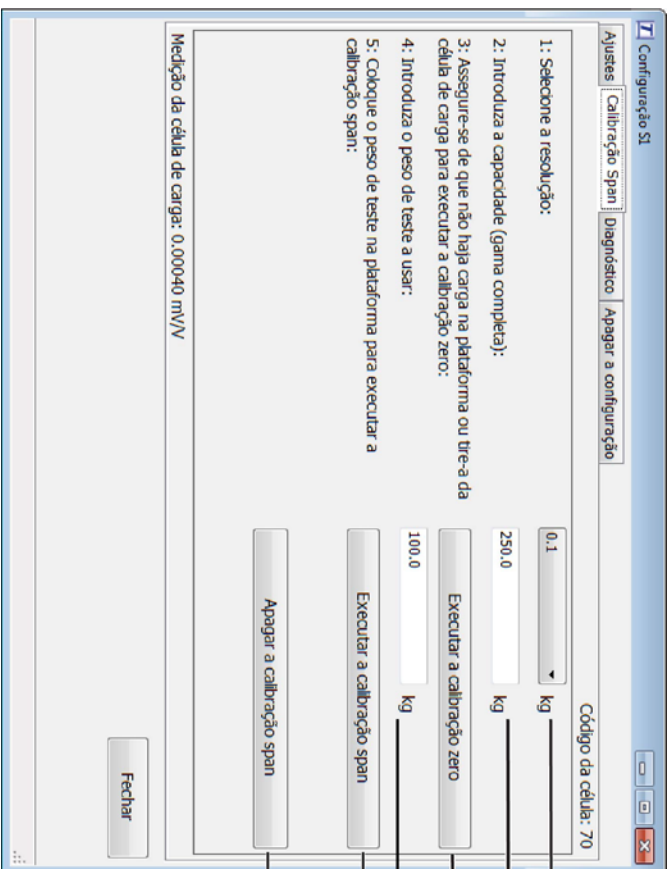
Conecte o indicador ao seu laptop, usando o cabo USB. Insira o plugue da célula-S no indicador.

Pressione  para ligar o indicador.

Inicialize o Data Link no seu PC e clique em , **Calibração Span.**



Passos 6 a 10



Passo 6:
Introduza os incrementos para a balança (números pequenos precisam de mais tempo para a estabilização).

Passo 7:
Introduza o peso máximo que você vai pesar (<250 Kg).


Passo 8:
Remova o peso suspenso da célula de carga e clique em **Executar a calibração zero**.

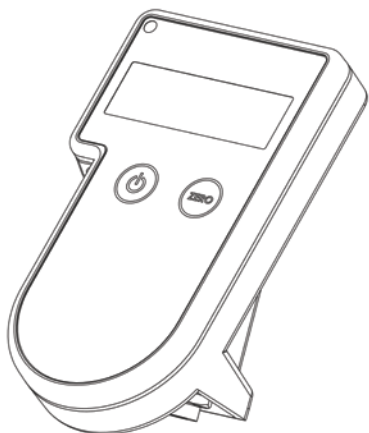
Passo 9:
Introduza o peso de teste (recomendamos que o peso de teste seja pelo menos 10% do peso máximo).

Passo 10:
Adicione o peso de teste e clique em **Executar a calibração span**.
Limpe os ajustes e inicie novamente. Restaura as configurações de fábrica.

Passo 11:

Nota: Concluídos os passos 4 a 10, desconecte o indicador do seu laptop e posicione-o novamente no grampo de montagem.

Caso necessário, pressione  para ligar o indicador. Agora, você pode começar a pesar.



3 Dicas de instalação

- Assegure-se de que a estrutura de suporte para a célula-S seja suficientemente rígida para evitar vibrações ou falhas mecânicas. Se for possível que o sistema vibre, tempos de estabilização mais longos e leituras instáveis poderão resultar.
- Suspenda a célula-S, evitando tensões no cabo da célula-S.
- Mantenha o corpo da célula-S nivelado durante a pesagem para assegurar que as leituras de pesagem seja exatas.

4 Manutenção e cuidados

- Não deixe o indicador ou o conector do indicador na água.
- Os cabos devem ser arrumados para evitar que sejam obstruídos ou danificados.
- Quando não usado, sempre coloque o tampão protetor no conector do indicador.
- Remova o pó e a umidade dos conectores e do tampão usando álcool desnaturado, álcool etílico ou um agente de limpeza para contatos elétricos apropriado. Álcool mais forte não deve ser usado, pois ele pode reagir com o plástico.
- Limpe o indicador com um pano umedecido, água morna e sabão. Outros detergentes podem danificar a caixa.

5 Garantia e assistência

Para informações de assistência e garantia, veja www.tru-test.com.

Todas as marcas registradas com um * não pertencem à Tru-Test Limited, mas aos seus proprietários correspondentes.



Sistema de pesaje de celda S S1

Esta guía de inicio rápido ofrece instrucciones básicas para configurar y usar el Sistema de pesaje de celda S S1 (celda de suspensión de carga). Para mayor información visite www.tru-test.com.

Índice

Instrucciones de desempacado.....	16
Instalación del Sistema de pesaje de celda S S1.....	17
Consejos de instalación	22
Mantenimiento y cuidados.....	22
Garantía y servicio.....	22

1 Instrucciones de desempacado

Revise que cuente con todos estos artículos. Si falta algo, póngase en contacto con su proveedor.



Indicador S1
muestra el peso



Soporte del indicador
para el montaje del indicador S1



Adaptador de corriente eléctrica y enchufes
Se han incluido enchufes para distintos países



Ganchos para la celda S
para el montaje de la celda S



Cable USB
para cargar el indicador S1



Cable de la celda



Conector para el indicador

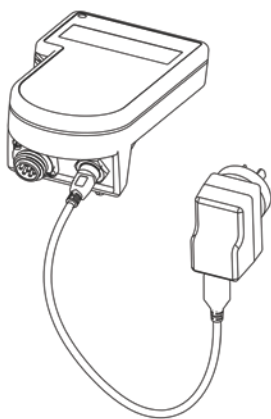
Celda S
se conecta al indicador S1

2

Instalación del Sistema de pesaje de celda S S1

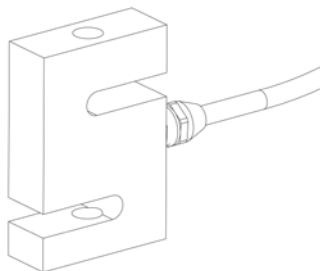
Antes de comenzar:

Cargue completamente el indicador durante toda la noche.



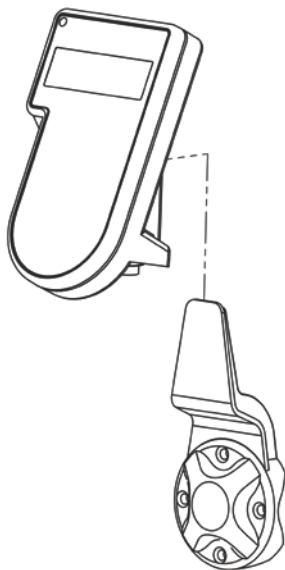
Paso 1:

Instale la celda S según lo requiera su solución de pesaje específica. Consulte la *Sección 3 - Consejos de instalación* para conocer las áreas que debe prestar atención.



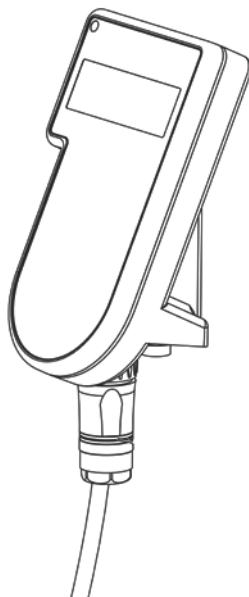
Paso 2:

Coloque el soporte del indicador en un lugar adecuado y al alcance del cable de la celda S, usando los tornillos y tuercas incluidos. Deslice el indicador en el soporte.



Paso 3:

Enchufe el conector del indicador al indicador y ajústelo.

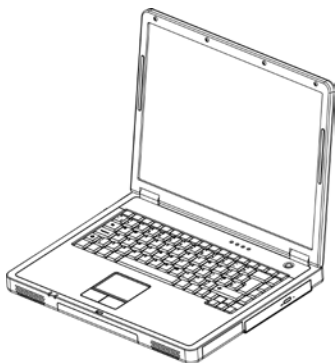


Paso 4:

Nota: Siga los pasos 4-10 solo si desea pasar de pesaje mecánico a electrónico. De lo contrario, pase directamente al paso 11.

Si realiza la conversión a pesaje electrónico, realice la calibración span en la celda S.

Descargue el software Data Link para PC de livestock.tru-test.com/applications/datalink.

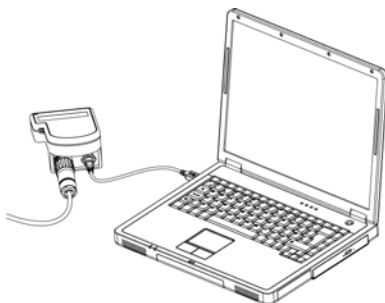


Paso 5:

Conecte el indicador a su PC portátil usando el cable USB. Enchufe la celda S al indicador.

Pulse  para encender el indicador.

Abra la aplicación Data Link en su PC y haga clic en , **Calibración span.**



Pasos 6-10

Paso 6: Ingrese el valor de incremento de peso que usará la báscula (mientras más bajo sea el valor, más se tomará en estabilizarse).

Paso 7: Ingrese el peso máximo que desea pesar (< 250 kg).

Paso 8: Retire el peso suspendido de la celda de carga y haga clic en **Hacer calibración cero**.

Paso 9: Ingrese el peso de prueba (recomendamos que este sea de al menos 10% del peso máximo).

Paso 10: Agregue el peso de prueba y haga clic en **Calibración span**.
Reestablezca la configuración y comience de nuevo.

Configuración S1

Ajustes | Calibración span | Diagnósticos | Restablecer configuración

Código de celda: 70

0,1 kg

250,0 kg

Calibración a cero

100,0 kg

Calibración span

Borrar calibración span

1: Seleccione la resolución:

2: Ingrese la capacidad (báscula completa):

3: Asegúrese de que no haya peso sobre la plataforma o suspendido de la celda de carga y luego realice la Calibración cero:

4: Ingrese el peso conocido que se usará:


5: Coloque el peso de prueba sobre la plataforma y luego realice la Calibración span:

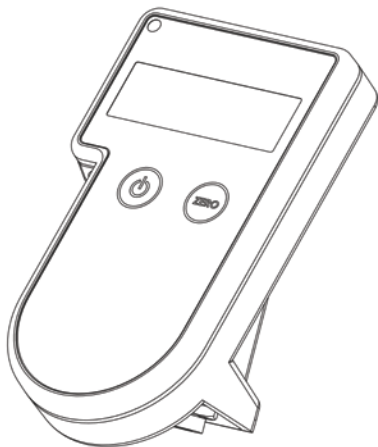
Medición de la celda de carga: 0.00037 mV/V

Cerrar

Paso 11:

Nota: Si ha completado los pasos 4-10, desconecte el indicador de su PC portátil y colóquelo en el soporte de nuevo.

Si es necesario, pulse  para encender el indicador. Ahora está listo para comenzar con el pesaje.



3 Consejos de instalación

- Asegúrese de que la estructura de soporte de la celda S tenga la rigidez suficiente para evitar vibraciones o fallas mecánicas. Si el sistema vibra, es posible que se requieran lapsos de tiempo mayores para lograr la estabilización o que se produzcan lecturas inestables.
- Suspenda la celda S, evitando que se tensione el cable de la misma.
- Mantenga nivelado el cuerpo de la celda S durante el pesaje para garantizar la precisión de las lecturas.

4 Mantenimiento y cuidados

- No deje el indicador o el conector del indicador sumergidos en agua.
- Los cables deben mantenerse ordenados para evitar obstrucciones y daños.
- Cuando no esté en uso, coloque el tapón protector en el conector.
- Quite cualquier residuo y la humedad de los enchufes y tapones utilizando alcohol desnaturalizado, alcohol etílico u otro detergente apropiado para contactos eléctricos. No deben usarse limpiadores más fuertes puesto que pueden reaccionar con el plástico.
- Limpie el indicador con un paño húmedo, agua caliente y jabón. Si utiliza otros limpiadores, es posible que dañe la caja.

5 Garantía y servicio

Para mayor información sobre la garantía y el servicio, visite www.tru-test.com.

Todas las marcas registradas con un * no son propiedad de Tru-Test Limited y pertenecen a sus respectivos dueños.



Système de pesage avec cellule S1 S

Le présent guide de démarrage rapide fournit des instructions de base pour la configuration et l'utilisation du système de pesage avec cellule S1 S (cellule de pesage suspendue). Pour plus d'informations, consultez www.tru-test.com.

Table des matières

Déballage de la boîte	23
Installation du système de pesage avec cellule S1 S	24
Conseils d'installation	29
Maintien en bon état et entretien	29
Garantie et service	29

1 Déballage de la boîte

Assurez-vous que vous avez l'ensemble des éléments suivants. Si la livraison n'est pas complète, contactez votre distributeur.



Indicateur S1
affiche le poids



Support de l'indicateur
pour monter l'indicateur S1



**Adaptateur secteur et
fiches d'alimentation**
Des fiches pour différents pays
sont fournies avec l'appareil



**Câble de la
cellule S** **Connecteur de
l'indicateur S1**



Crochets cellule S
pour monter la cellule S



Câble USB
pour recharger l'indicateur S1

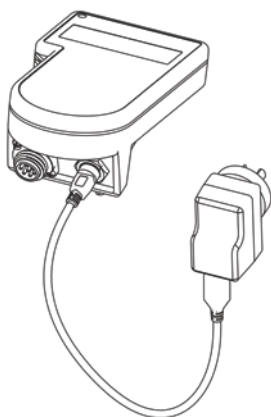
Cellule S
se branche sur l'indicateur S1

2

Installation du système de pesage avec cellule S1 S

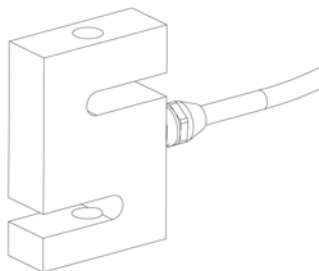
Avant de démarrer :

Rechargez complètement l'indicateur pendant la nuit.



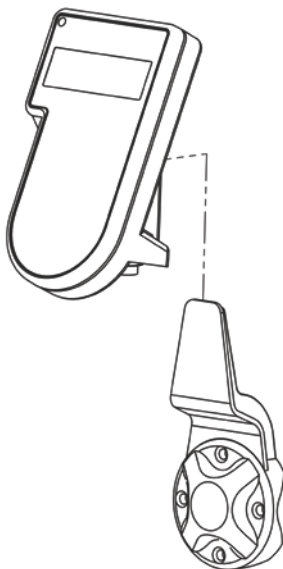
Étape 1 :

Installez la cellule S comme l'exige votre solution de pesée spécifique. Pour savoir ce dont il faut tenir compte lors de l'installation, consultez la *Section 3 - Conseils d'installation*.



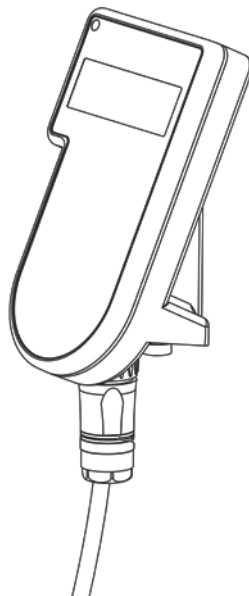
Étape 2 :

Installez le support de l'indicateur à un endroit approprié à l'aide des boulons et vis fournis. Choisissez un emplacement qui se trouve à portée du câble de la cellule S. Faites glisser l'indicateur sur le support.



Étape 3 :

Branchez le connecteur de l'indicateur sur l'indicateur et serrez.

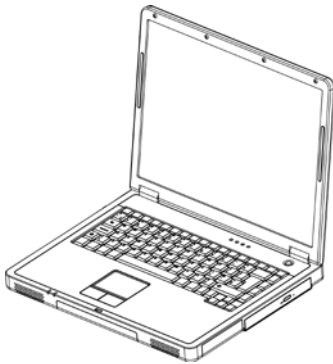


Étape 4 :

Note : Effectuez les étapes 4 à 10 uniquement si vous configurez une cage mécanique pour une pesée électronique. Sinon, passez directement à l'étape 11.

Si vous passez à la pesée électronique, effectuez un étalonnage système sur la cellule S.


Téléchargez le logiciel Data Link pour PC sur livestock.tru-test.com/application/s/datalink.

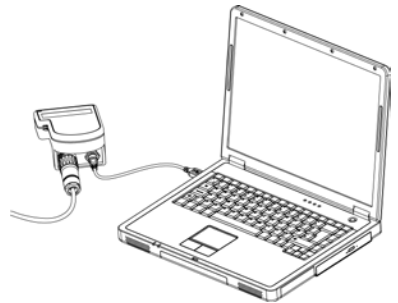


Étape 5 :

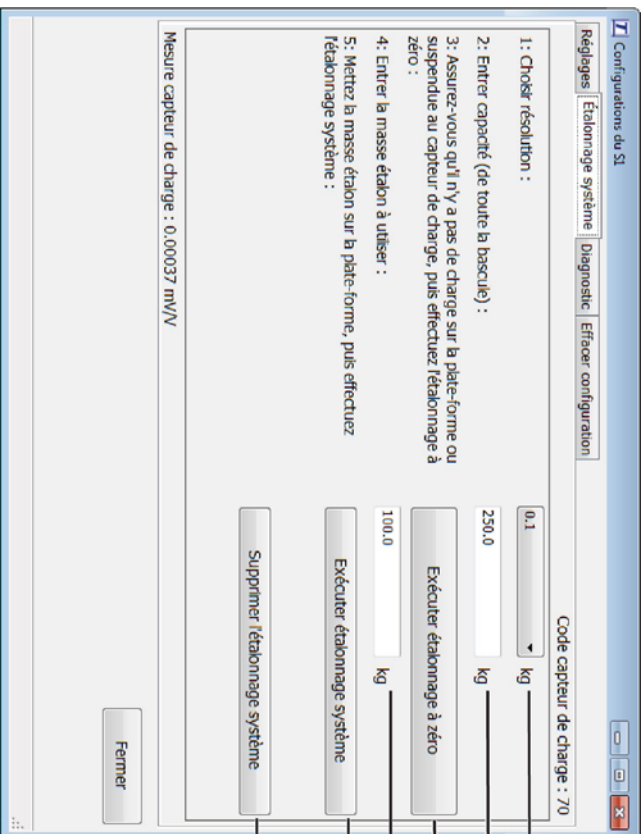
Branchez l'indicateur sur votre ordinateur portable à l'aide du câble USB. Branchez la cellule S sur votre indicateur.

Appuyez sur  pour allumer l'indicateur.

Démarrez Data Link sur votre PC et cliquez sur , **Étalonnage système.**



Étapes 6 à 10



Étape 6 :
Entrez la valeur de laquelle la bascule de pesée augmente (des valeurs plus basses prennent plus de temps pour arriver à un poids stable)

Étape 7 :
Entrez le poids maximal que vous pesez (< 250 kg)


Étape 8 :
Enlevez la charge suspendue au capteur de charge et cliquez sur **Exécuter étalonnage à zéro**

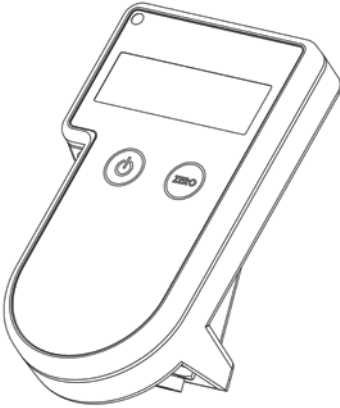
Étape 9 :
Entrez la masse étalon (nous recommandons une masse étalon dont le poids est au moins de 10 % du poids maximal).

Étape 10 :
Ajoutez la masse étalon et cliquez sur **Exécuter étalonnage système**.
Effacez les réglages et recommencez.

Étape 11 :

Note : Après avoir effectué les étapes 4 à 10, déconnectez l'indicateur de votre ordinateur portable et replacez l'indicateur sur son support.

Si nécessaire, appuyez sur  pour allumer l'indicateur. Vous êtes prêt à commencer la pesée.



3 Conseils d'installation

- Assurez-vous que la structure porteuse de la cellule S est suffisamment rigide afin d'empêcher des vibrations ou des défaillances mécaniques. Si le système vibre, vous risquez des temps de stabilisation plus longs ainsi que des affichages de poids instables.
- Suspendez la cellule S en évitant toute tension sur le câble de la cellule S.
- Maintenez le corps de la cellule S à l'horizontale pendant la pesée pour vous assurer que les affichages de poids resteront précis.

4 Maintien en bon état et entretien

- Ne laissez pas l'indicateur ou le connecteur de l'indicateur immergés dans l'eau.
- Rangez les câbles afin d'éviter qu'ils s'emmêlent ou soient endommagés.
- Lorsque le connecteur de l'indicateur n'est pas utilisé, remplacez toujours le capuchon de protection contre la poussière sur celui-ci.
- Éliminez la poussière et l'humidité des fiches et du capuchon en utilisant de l'alcool ordinaire, de l'alcool éthylique ou un produit de nettoyage pour contacts électriques. N'utilisez pas de produits plus puissants qui pourraient réagir avec le plastique.
- Nettoyez l'indicateur à l'eau tiède et au savon à l'aide d'un chiffon humide. L'utilisation d'autres nettoyeurs peut le boîtier.

5 Garantie et service

Pour toutes les informations de service et de garantie, consultez www.tru-test.com.

Les marques de commerce marquées d'un astérisque (*) ne sont pas la propriété de Tru-Test Limited et appartiennent à leurs propriétaires respectifs.



S1 Wiegesystem mit S-Typ-Wiegezele

Diese Schnellstartanleitung enthält die wichtigsten Hinweise zur Konfigurierung und Verwendung des S1 Wiegesystems mit S-Typ-Wiegezele (Zuglast-Wiegezele). Weitere Informationen finden Sie auf www.tru-test.com.

Inhalt

Lieferumfang	30
Montage des S1 Wiegesystems mit S-Typ-Wiegezele	31
Montagetipps	35
Wartung und Pflege	36
Garantie und Kundendienst	36

1 Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob folgende Dinge im Lieferumfang enthalten sind. Sollte eines der Teile fehlen, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.



Das S1 Terminal zeigt Tiergewichte an



Haken zur Befestigung der S-Typ-Wiegezele



Montagehalterung des Terminals zur Befestigung des S1 Terminals



Netzgerät und Adapterstecker für verschiedene Länder



USB-Kabel zum Laden des S1 Terminals



S-Typ-Wiegezellenkabel S1 Terminalanschlusskabel

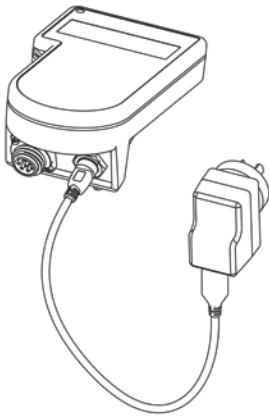
Die S-Typ-Wiegezele wird mit dem S1 Terminal verbunden

2

Montage des S1 Wiegesystems mit S-Typ-Wiegezele

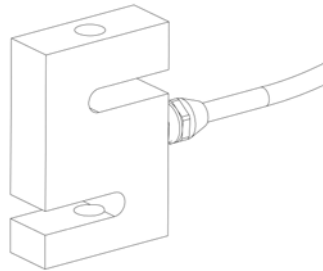
Vor der Verwendung:

Laden Sie das Terminal über Nacht vollständig auf.



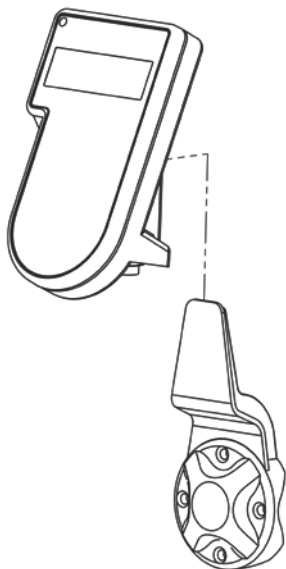
Schritt 1:

Installieren Sie die S-Typ-Wiegezele, die von Ihrem jeweiligen Wiegesystem benötigt wird. Siehe *Abschnitt 3 – Installationstipps* für Bereiche, die problematisch sein könnten.



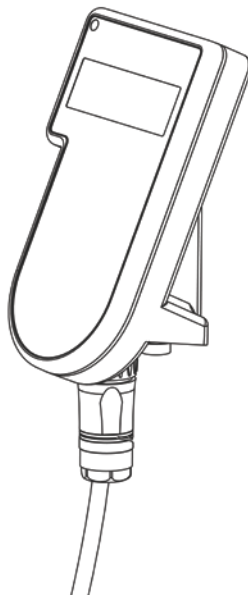
Schritt 2:

Montieren Sie die Terminalhalterung mithilfe der im Lieferumfang enthaltenen Bolzen und Schrauben an einer geeigneten Stelle in Reichweite des Anschlusskabels der S-Typ-Wiegezeile. Schieben Sie das Terminal auf die Halterung.



Schritt 3:

Schließen Sie das Terminalanschlusskabel an das Terminal an und schrauben Sie es fest.

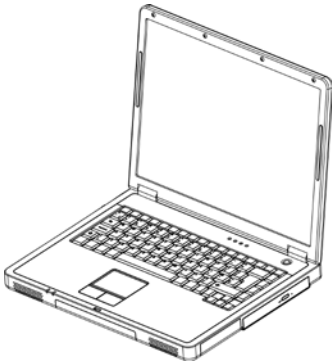


Schritt 4:

Hinweis: Führen Sie die Schritte 4-10 nur durch, wenn Sie einen mechanischen Wiegekäfig auf ein elektronisches Wiegesystem umrüsten. Andernfalls können Sie direkt mit Schritt 11 fortfahren.


Wenn Sie auf ein elektronisches Wiegesystem umrüsten, müssen Sie eine Bereichskalibrierung der S-Typ-Wiegezeile durchführen.

Laden Sie dazu die PC-Software Data Link über den folgenden Link herunter:
livestock.tru-test.com/applications/datalink.

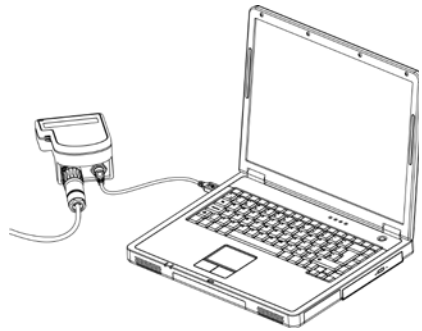


Schritt 5:

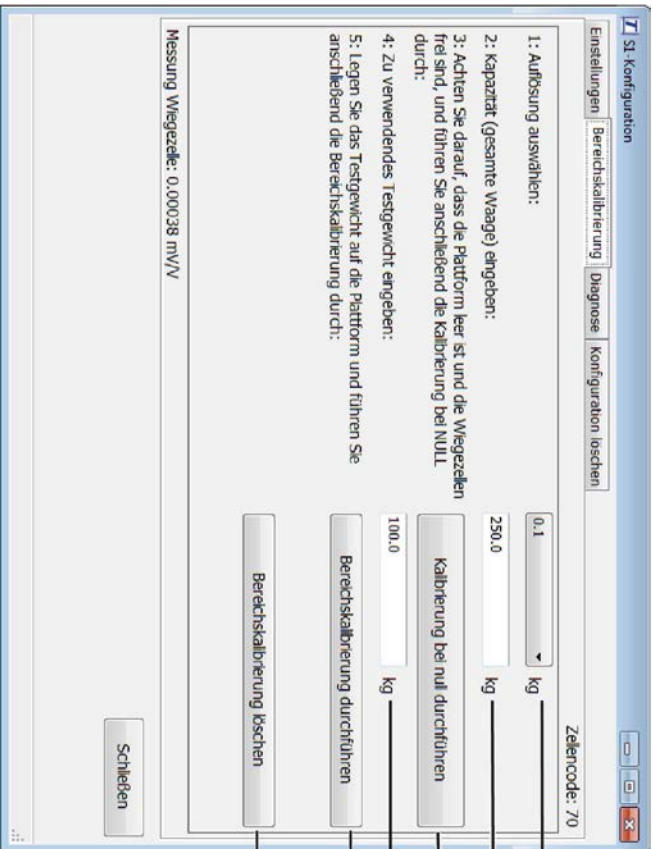
Schließen Sie das Terminal mithilfe des USB-Kabels an Ihren Laptop an. Schließen Sie die S-Typ-Wiegezeile an das Terminal an.

Drücken Sie , um das Terminal einzuschalten.

Starten Sie Data Link auf Ihrem PC und klicken Sie auf , **Bereichskalibrierung.**



Schritte 6-10



Schritt 6:
Geben Sie die Wiegeskala an (je feiner, desto länger dauert die Stabilisierung).

Schritt 7:
Geben Sie das Maximalgewicht an, das Sie Wiegen möchten (< 250 kg).

Schritt 8:
Entfernen Sie das Gewicht von der Wiegezelle und klicken Sie anschließend auf Kalibrierung bei NULL durchführen.


Schritt 9:
Geben Sie das Testgewicht an (wir empfehlen ein Testgewicht in Höhe von mindestens 10 % des Maximalgewichts).

Schritt 10:
Legen Sie das Testgewicht auf und klicken Sie auf **Bereichskalibrierung durchführen**.

Löschen Sie die Einstellungen und starten Sie die Waagung erneut.

Schritt 11:

Hinweis: Wenn Sie die Schritte 4-10 ausgeführt haben, trennen Sie das Terminal von Ihrem Laptop und schieben Sie es wieder auf die Montagehalterung.

Falls notwendig, drücken Sie , um das Terminal einzuschalten. Sie sind nun bereit, eine Wägung durchzuführen.



3 Montagetipps

- Achten Sie darauf, dass die Trägerkonstruktion für die S-Typ-Wiegezelle stabil genug ist, um Vibrationen oder mechanische Fehler zu vermeiden. Wenn das System Vibrationen ausgesetzt ist, kann sich die Zeit bis zum Einpendeln der Waage verlängern. Dies hat instabile Ergebnisse zur Folge.
- Hängen Sie die S-Typ-Wiegezelle so auf, dass das S-Typ-Wiegezellenkabel nicht gespannt ist.
- Achten Sie darauf, dass die S-Typ-Wiegezelle während der Wägung waagrecht positioniert ist, um genaue Wiegeergebnisse zu garantieren.

4 Wartung und Pflege

- Das Terminal und die Anschlüsse dürfen nicht in Wasser getaucht werden.
- Die Kabel sollten auf ordentliche Art und Weise angebracht werden, um Blockierungen oder Beschädigungen an den Kabeln zu vermeiden.
- Bringen Sie stets die Staubschutzkappe an den Terminalanschluss an, wenn dieser nicht in Verwendung ist.
- Feuchtigkeit in den Anschlüssen oder Schutzkappen kann mithilfe von Methyl- bzw. Ethylalkohol oder einem geeigneten Kontaktreiniger entfernt werden. Stärkere Mittel sind nicht geeignet, da diese mit dem Kunststoff reagieren könnten.
- Reinigen Sie das Terminal mit einem feuchten Tuch, warmem Wasser und Seife. Andere Reinigungsmittel können das Gehäuse beschädigen.

5 Garantie und Kundendienst

Informationen bezüglich Garantie und Kundendienst finden Sie auf www.tru-test.com.

Die mit * gekennzeichneten Marken sind nicht Eigentum von Tru-Test Limited und gehören den jeweiligen Inhabern.

831664 Issue 3 05/2017

©Tru-Test Limited, 2017. All rights reserved.